

RiMe

Rivista dell'Istituto  
di Storia dell'Europa Mediterranea

ISBN 9788897317616

ISSN 2035-794X

numero 7/I n. s., dicembre 2020

**Una iconografía para el encuentro. La construcción  
estética del catalanismo radical americano a partir  
de la revista *Ressorgiment*. 1916-1941**

An iconography for gathering. The aesthetic construction of  
radical American Catalanism from *Ressorgiment* magazine.  
1916-1941

Marcela Lucci

DOI: <https://doi.org/10.7410/1428>

Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea  
Consiglio Nazionale delle Ricerche  
<http://rime.cnr.it>



## **Direttore responsabile | Editor-in-Chief**

Luciano GALLINARI

## **Segreteria di redazione | Editorial Office Secretary**

Idamaria FUSCO - Sebastiana NOCCO

## **Comitato scientifico | Editorial Advisory Board**

Luis ADÃO DA FONSECA, Filomena BARROS, Sergio BELARDINELLI, Nora BEREND, Michele BRONDINO, Paolo CALCAGNO, Lucio CARACCILO, Dino COFRANESCO, Daniela COLI, Miguel Ángel DE BUNES IBARRA, Antonio DONNO, Antonella EMINA, Vittoria FIORELLI, Blanca GARÌ, David IGUAL LUIS, Jose Javier RUIZ IBÁÑEZ, Giorgio ISRAEL, Juan Francisco JIMÉNEZ ALCÁZAR, Ada LONNI, Massimo MIGLIO, Anna Paola MOSSETTO, Michela NACCI, Germán NAVARRO ESPINACH, Francesco PANARELLI, Emilia PERASSI, Cosmin POPA-GORJANU, Adeline RUCQUOI, Flocel SABATÉ i CURULL, Eleni SAKELLARIU, Gianni VATTIMO, Cristina VERA DE FLACHS, Przemysław WISZEWSKI.

## **Comitato di redazione | Editorial Board**

Anna BADINO, Grazia BIORCI, Maria Eugenia CADEDDU, Angelo CATTANEO, Isabella CECCHINI, Monica CINI, Alessandra CIOPPI, Riccardo CONDRÒ, Alberto GUASCO, Domenica LABANCA, Maurizio LUPO, Geltrude MACRÌ, Alberto MARTINENGO, Maria Grazia Rosaria MELE, Maria Giuseppina MELONI, Rosalba MENGONI, Michele M. RABÀ, Riccardo REGIS, Giovanni SERRELI, Giovanni SINI, Luisa SPAGNOLI, Patrizia SPINATO BRUSCHI, Giulio VACCARO, Massimo VIGLIONE, Isabella Maria ZOPPI.

## **Responsabile del sito | Website Manager**

Claudia FIRINO

### **© Copyright 2020: Author(s)**

Gli autori che pubblicano con *RiMe* conservano i diritti d'autore e concedono alla rivista il diritto di prima pubblicazione con i lavori contemporaneamente autorizzati ai sensi della

Authors who publish with *RiMe* retain copyright and grant the Journal right of first publication with the works simultaneously licensed under the terms of the

“Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0 International License”.



*RiMe. Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea* (<http://rime.cnr.it>)

Direzione e Segreteria | Management and Editorial Offices: via G.B. Tuveri, 128- 09129 Cagliari (I).

Telefono | Telephone: +39 070403635 / 070403670.

Invio contributi | Submissions: [rime@isem.cnr.it](mailto:rime@isem.cnr.it)

## Special Issue

# Culturas Mediterráneas y usos políticos de las representaciones nacionales en el siglo XX

Mediterranean cultures and political usages  
of national representations in the 20th century

Marició Janué i Miret - Marcela Lucci (Editoras)



RiMe 7/I n.s. (December 2020)

## Special Issue

### Culturas Mediterráneas y usos políticos de las representaciones nacionales en el siglo XX

Mediterranean cultures and political usages  
of national representations in the 20th century

Marició Janué i Miret y Marcela Lucci (Editoras)

## Table of Contents / Indice

Marició Janué i Miret - Marcela Lucci	5-13
<i>Culturas Mediterráneas y usos políticos de las representaciones nacionales en el siglo XX / Mediterranean cultures and political usages of national representations in the 20th century</i>	
Marcela Lucci	15-51
<i>Una iconografía para el encuentro. La construcción estética del catalanismo radical americano a partir de la revista Ressorgiment. 1916-1941 / An iconography for gathering. The aesthetic construction of radical American Catalanism from Ressorgiment magazine. 1916-1941</i>	
Marició Janué i Miret	53-104
<i>Els inicis de la diplomàcia cultural catalano-alemanya a la primera meitat del segle XX / The beginnings of Catalan-German cultural diplomacy in the first half of the twentieth century</i>	

Luciano Gallinari	105-156
<i>Los proyectos de colonización de Guglielmo Godio y Ricciotti Garibaldi y las interconexiones políticas, económicas y periodísticas entre Italia y Argentina (finales del siglo XIX - principios del siglo XX / The colonisation projects of Guglielmo Godio and Ricciotti Garibaldi and the political, economic and journalistic interconnections between Italy and Argentina (late 19th century - early 20th century)</i>	
María Soledad Balsas	157-182
<i>Kaleidoscopic realities: Italian Mafia(s) Fiction's Audiences in Argentina</i>	
Manuel Duran	183-227
<i>Catalan diplomatic presence and actions in the Mediterranean</i>	
Martí Grau i Segú	229-255
<i>El pasado mediterráneo en el espacio público francés (1995-2013) / The Mediterranean past in the French public space (1995-2013)</i>	

## Una iconografía para el encuentro. La construcción estética del catalanismo radical americano a partir de la revista *Ressorgiment*. 1916-1941

### An iconography for gathering. The aesthetic construction of radical American Catalanism from *Ressorgiment* magazine. 1916-1941

Marcela Lucci

(Universitat de Girona

IHE - Universidad Católica Argentina

PVAVRA - Universidad del País Vasco)

*Il n'y a pas d'image innocente, mais des systèmes d'images qu'il faut essayer de décrypter.*

Michel Perret<sup>1</sup>

Date of receipt: 17th June 2020

Date of acceptance: 7th December 2020

#### *Resumen*

El artículo analiza el contenido plástico de las portadas de *Ressorgiment* de Buenos Aires, la revista vocera de los “catalanes de América” porteños, durante los primeros 40 años de su existencia. Reflexionaremos sobre el papel de la iconografía escogida. Identificaremos su función analizando sus contenidos simbólicos, la elección de sus tendencias estéticas y la selección de los artistas que las produjeron. Estudiaremos *Ressorgiment* como punto de encuentro y como espacio de difusión de las representaciones culturales de Cataluña en el exterior, adentrándonos en un análisis global de los aspectos geopolíticos e ideológicos del catalanismo ultramarino.

#### *Abstract*

We will analyze the plastic content of the covers of *Ressorgiment* of Buenos Aires, the magazine that stated “Catalans of America” ideology, during the first 40 years of its existence. We will reflect on the role of the magazine’s iconography. We will identify the integrative role of its iconography analysing their symbolic content, the choice of artistic trends and the choosing of artists. We will study *Ressorgiment* as a meeting point and a space of dissemination of cultural representations of Catalonia abroad, into a comprehensive analysis of the geopolitical and ideological aspects of Overseas Catalanism.

---

<sup>1</sup> “No existe tal cosa como una imagen inocente, sino sistemas de imágenes que debemos intentar descifrar” (Perret, 2009, pp. 71-85). Todas las traducciones del catalán, inglés y francés del presente artículo han sido realizadas por la Autora.

*Palabras clave*

Representaciones culturales; *Ressorgiment*;  
"Catalanes de América" de Buenos Aires;  
iconografía catalanista ultramarina.

*Keywords*

Cultural Representations; *Ressorgiment*;  
"Catalans of America" of Buenos Aires;  
Catalanist Overseas Iconography.

---

*Introducción.* - 1. *Periodismo catalanista y diseño identitario.* - 2. *El encuentro en las imágenes.* - 3. *La concurrencia entre arte y propaganda.* - 4. *Iconografía e iconología del encuentro.* - 5. *Funciones de un espacio de encuentro en clave gráfica.* - 6. *Conclusión.* - 7. *Páginas web consultadas.* - 8. *Bibliografía.* - 9. *Curriculum vitae.*

*Introducción*

La prensa étnica porteña de finales del siglo XIX y principios del XX está directamente vinculada al sostenido aumento de la inmigración (Melalla, 2014, p. 32). La población europea que se asentó en la Argentina durante el período de inmigración masiva del último tercio del 1800 potenció el desarrollo del país al integrarse al mercado de trabajo local, pero también contribuyó a introducir las prácticas económicas, políticas, sociales y culturales del modelo liberal. Para 1869, cerca de 200.000 de los 1.750.000 habitantes del país provenían de ultramar (Miguez, 2015, p. 32). La impronta de este creciente aumento demográfico, que se incrementó en las décadas siguientes hasta comienzos de la Primera Guerra Mundial, fomentó el impulso de la vida asociativa de las distintas colectividades y promovió el crecimiento paulatino del periodismo étnico (Garabedian - Szir - Lida, 2009), que se integró a la vital y prestigiosa prensa nacional (Delgado - Rogers, 2016).

De hecho, la prensa de las colectividades extranjeras surgió para que determinados escritores, publicistas y emprendedores periodísticos se convirtiesen en un grupo cuyas orientaciones tuviesen injerencia en la vida política y social de la Argentina. Y en ese sentido, un grupo de notables emigrantes españoles que vivían del periodismo se convirtieron en elementos de interacción, de mediación, de confluencia de ideas y de ensayos posibles; en interlocutores de un diálogo que, entre otras cosas, tendría su influjo en términos políticos. La historiografía demostró cómo las elites de las colectividades extranjeras sabían que la prensa era uno de los mecanismos para formar opinión e intervenir en el debate público argentino (García Sebastiani, 2004, p. 526).

La colectividad catalana en general y la porteña en particular llevaron consigo a la Argentina su interés por el periodismo, pues constituía una herramienta imprescindible en el proceso de consolidación identitaria que había comenzado en 1833, cuando Bonaventura Carles Aribau publicó su poema *Oda a la Pàtria* en el diario *El Vapor* de Barcelona (Jorba, 2012, p. 7). En este contexto, la actividad periodística desde publicaciones como el primer periódico en catalán *Diari Català*, *La Gramalla*, *La Vanguardia*, *La Renaixensa*, *L'Avenç* o *La Revista de Girona* (Riquer i Permanyer, 1996; Termes i Ardèvol, 1999, p. 15) constituyó una herramienta fundamental en el contexto del movimiento conocido como la *Renaixença* que, desde 1870 se vincularía con el catalanismo<sup>2</sup> cultural primero y político después con el fin de propiciar, desde proyectos diversos que llegaban hasta la autonomía plena respecto de España, una solución al “problema catalán” en el contexto del centralismo imperante en estado liberal peninsular (Riquer i Permanyer, 2001; Casassas i Ymbert, 2005; Costa, 2017, p. 18).

Así, la prensa étnica de la colectividad porteña vio aparecer los primeros emprendimientos vinculados al catalanismo cultural durante el último tercio del siglo XIX con *L'Aureneta*, fundada por Antoni de P. Aleu en 1875.<sup>3</sup> Este fenómeno no es un hecho aislado. El desembarco de las premisas catalanistas está vinculado al crecimiento de la colonia catalana en la Argentina desde la segunda mitad del 1800, que se sintió atraída no solo por las oportunidades de progreso individual sino también por las promesas de libertad que ofrecía el proceso de organización nacional de la joven república. Efectivamente los catalanes, cuya vinculación comercial y empresarial con América en el período colonial se había visto limitada por la legislación vigente (Márquez Macías, 1995), percibieron en la pujanza económica argentina un entorno en el cual incrementar su progreso individual, pero también una oportunidad para desarrollar proyectos sociales y culturales en un entorno político menos restrictivo que el peninsular (Garzón, 2009, p. 6). Así, de los apenas mil integrantes para mediados del siglo XIX, la colectividad catalana pasó a casi 25.000 en la década de 1910 (Garzón, 2009, p. 6; Fernández, 2010, p. 164).

---

<sup>2</sup> El término “catalanismo” se utilizó por primera vez durante la década de 1880 por intelectuales cercanos a la agrupación política *Jove Catalunya* y a la publicación *La Renaixença* de Barcelona, para significar un giro teórico que los distanciara de posiciones que adscribían al regionalismo (Smith, 2014, p. 220).

<sup>3</sup> Sin embargo, las primeras publicaciones periódicas catalanistas americanas aparecieron en Cuba en 1869 (*El catalán en la Habana* y *La Gresca. Periòdich que surtirà cada diumenge, si Déu vol y tractarà de moltes coses* en Santiago de Cuba) y en los Estados Unidos de América en 1871 (*La Llumanera de Nova York*) (Cabrera Déniz, 2002, p. 216; Costa, 2013, pp. 546-547).

Los movimientos masivos de población desde España hacia América favorecieron la entrada en el Nuevo Continente de los diversos componentes del imaginario peninsular. En lo que hace a los inmigrantes catalanes, llevaron consigo un bagaje cultural específico de larga tradición – sobre todo el idioma, que conservaron a lo largo de las décadas – y también nuevas corrientes de pensamiento, como el catalanismo, que surgían al calor de la coyuntura española. Esta visión identitaria particular dio lugar a la plasmación de emprendimientos socioculturales – pero también políticos – transnacionales de carácter informal

iniciados y sostenidos por actores no institucionales (...), por grupos organizados o individuos a través de fronteras nacionales (...) que representan iniciativas orientadas hacia un objetivo y que requieren una coordinación de un lado y del otro de las fronteras nacionales por parte de miembros de la sociedad civil. Estas actividades son emprendidas por cuenta propia y no por cuenta del estado o de otros cuerpos corporativos (Portes, 2001, p. 475).

Las asociaciones étnicas voluntarias vinculadas al ideario catalanista comenzaron a aparecer en América en el último tercio del siglo XIX. Podemos citar, entre ellas, el *Centre Català* y la *Societat Catalanista Rat Penat* (Montevideo, 1881), el *Centre Català de l'Havana* (Cuba, 1881), el *Centre Catalanista de Santiago de Xile* (1898), el *Catalunya Grop Nacionalista Radical de Santiago de Cuba* (1902), el *Centre Català de Rosario* (Argentina, 1902) y, en el caso porteño, el *Casal Català* de Buenos Aires (1908) (Lucci, 2014b).

En ese contexto, la revista *Ressorgiment* fue el órgano de prensa de los “catalanes de América” de Buenos Aires, el sector de esa colectividad que adhirió al ideario cultural y político de lo que hemos denominado catalanismo separatista radical de ultramar (Lucci, 2010). Publicada mensualmente en catalán, fue fundada en 1916 y se editó ininterrumpidamente hasta 1972, lo que la convierte en la publicación en lengua catalana de más duración de las que se editaron en América (Lucci, 2010). Con una tirada de 1.000 ejemplares – aunque en algunas ocasiones llegó a los 1.500 (Manent, 1992, pp. 385-386) – se distribuía exclusivamente por suscripción en Buenos Aires, pero también en toda la Argentina, Uruguay, Chile, México y Cataluña (Benet, 2003). Desde sus páginas divulgó la actividad del catalanismo americano, con especial énfasis en la tarea de dos entidades porteñas: el *Casal Català*<sup>4</sup>, centro social y cultural fundado por

---

<sup>4</sup> Fundada en 1908, tuvo una vocación claramente catalanista, contrariamente al *Centre Català* porteño, entidad creada en 1886 con criterio nacionalista. El *Casal*, que no mantenía ninguna relación con la Embajada española en Argentina, estableció en sus estatutos como voluntad

Josep Lleonart i Nart, y el *Comitè Llibertat*<sup>5</sup>, brazo político del *Casal*, fundado por Pere Seras Isern en 1922 (Lucci, 2008).

La importancia de las fuentes hemerográficas como proveedoras de información valiosa en tanto aparato documental y también como actores políticos y herramientas culturales de una época determinada está consolidada y ha permitido tanto la renovación metodológica en lo que hace a su abordaje como objeto de estudio cuanto su incorporación al acervo documental en las investigaciones científicas<sup>6</sup>.

Las publicaciones periódicas son dispositivos de exposición de textos e imágenes, de ideas y figuras que se inscribirán en la vida social y en la memoria cultural por un tiempo variable según la intensidad y frecuencia de su aparición en diarios y revistas. Considerar ese aspecto implica pensar qué y cómo en ellas se expone, se subexpone o se sobreexpone. Orientar su estudio en ese sentido equivale a preguntar cómo intervienen en el reparto de lo visible y lo legible, y cómo se materializan sus estrategias de visibilización en arquitecturas de aparición periódica (Rogers, 2018, p. 8).

En el contexto de la civilización occidental durante los siglos XIX y XX, periódicos y revistas, abordadas como documentos históricos en sí mismos, han permitido el abordaje de problemáticas socioculturales, económicas y políticas, poniendo de relevancia la importancia de la esfera pública en lo que hace a afirmación de identidades, prácticas culturales, representaciones sociales, formación ciudadana o conformación de idearios políticos, con capacidad “para expresar corrientes de opinión, actitudes políticas o ideológicas; también una fuente que recoge las mentalidades de una época (...)” (Tuñón de Lara, 1973, p. 174).

En lo que hace específicamente al contenido gráfico de las publicaciones periódicas, su pertinencia también ha sido resaltada por la historiografía reciente, no como un “rol de ilustración” subsidiario del contenido escrito (Szir, 2016, p. 49), sino como un elemento central en el análisis histórico que expone una presentación material y visual particular. A partir de su estudio sobre la

---

primordial profundizar el catalanismo en la comunidad catalana de Buenos Aires. Archivo del *Comitè Llibertat* (colección particular) (ACL), *Estatuts del Casal Català de Buenos Aires*, 1910, Arts. I i II, 1-2.

<sup>5</sup> Fundado en 1922, se convirtió en el centro de las actividades políticas de los “catalanes de América” en Buenos Aires. El *Comitè* buscaba profundizar el compromiso político de los catalanes en el exterior, con la finalidad de colaborar en la obtención de la independencia catalana. ACL, *Carta de comunicació de la fundació del Comitè Llibertat*, 25-2-1925, y ACL, *Manifest del Comité Llibertat de Buenos Aires*, noviembre de 1932, p. 11.

<sup>6</sup> Yanes Mesa - Antonio, 2002; Eiroa San Francisco, 2009; Artundo, 2010; Delgado - Rogers, 2016 y Hernández Ramos, 2017.

revista *Sur* de Buenos Aires, Patricia Artundo establece respecto de las imágenes contenidas en la prensa escrita que “(...) el análisis de su presencia puede ser ampliado al asignársele un valor programático. Ellas no solo ‘ilustran’ ensayos y notas, sino que en tanto textos visuales pueden leerse, precisamente, como ensayos y notas” (Artundo, 2016, p. 25).

La prensa periódica catalana en América ha sido objeto de un interés creciente en la historiografía iberoamericana, sobre todo a partir de la última década del 1900 (Lucci, 2005). Durante los primeros años del siglo XXI, el interés central hacia las publicaciones surgidas al calor del exilio republicano se diversificó hacia las revistas que aparecieron en el Nuevo Mundo entre 1870 y 1936 (Lucci, 2010; Costa, 2017; Fernández, 2019). No obstante, el análisis de la iconografía de esas publicaciones no ha merecido un interés específico que permitiera indagar sobre su presencia y su función en el diseño formal y de contenido de cada publicación, a pesar de que sí está establecida una línea que reafirma la pertinencia de atender a su importancia científica en lo que hace al periodismo catalán de finales del siglo XIX y comienzos del XX:

El dibujo periodístico, ya sea en forma de caricatura o de ilustración decorativa, utiliza una retórica que abarca desde la ironía mordaz, a veces violenta, hasta el dibujo panfletario emparentado con el cartel propagandístico. En el estudio de estas creaciones gráficas convergen tres perspectivas metodológicas: la del historiador como narrador e intérprete de los acontecimientos y de la coyuntura de una época; la del historiador de la prensa en su calidad de especialista sobre un fenómeno social, retórico y documental como lo es la producción editorial y finalmente la del historiador del arte que enjuiciará esta producción gráfica desde un ángulo estilístico y estético (Pinyol Vidal, 2008, pp. 1-2).

Esta vitalidad de los estudios científicos sobre las imágenes en las publicaciones periódicas del siglo pasado, que ha promovido reflexiones respecto de la producción periodística vernácula y étnica en América, nos mueve a hacer una aportación respecto de la prensa de la colectividad catalana de Buenos Aires. Centrándonos en las líneas teóricas indicadas, nos proponemos continuar nuestras investigaciones sobre *Ressorgiment* y analizar, de manera inédita, la iconografía de la revista entre 1916 y 1941, su período de mayor penetración, para tratar de acercarnos a la manera en que dibujó a Cataluña desde sus páginas y vinculó culturalmente las costas del Mediterráneo y del Río de la Plata. Para ello analizaremos la relación de su propuesta visual con el imaginario cultural catalán y el catalanismo separatista, centrándonos en las portadas. Así, trabajaremos sobre los contenidos simbólicos, los autores y los estilos que utilizó Nadal para generar un núcleo centrífugo y centrípeta de la

catalanidad en el exterior a través de reclamos visuales que fueran representativos para la opinión pública de la colectividad. Finalmente, analizaremos también la iconología, para tratar de identificar cambios y permanencias en el aspecto visual de su mensaje cultural.

### 1. *Periodismo catalanista y diseño identitario*

*Ressorgiment* fue concebida por sus fundadores – Pius Arias, Manel Cairol, Francesc Colomer e Hipòlit Nadal i Mallol – como un punto de encuentro, una dimensión esencialmente física de un imaginario que, al cristalizar su discurso de manera regular, podía dar lugar a plasmaciones culturales y políticas tangibles y observables. La función de este punto de encuentro periodístico imaginado, premeditado y ahora efectivo era doble. Primero, devenía en un medio para cristalizar la vocación política de sus creadores. En ese sentido, fue un proyecto que recayó fundamentalmente en Nadal, quien ejerció como director de la revista y fue el responsable integral de su diseño formal desde su primer número, en agosto de 1916, hasta 1970 (Lucci, 2014a).

En segundo término, y especialmente, *Ressorgiment* fue pensada como un punto de encuentro para congregar a aquellos miembros de la colectividad transoceánica que deseaban preservar y promover la reproducción de un imaginario nacional catalán. Su contenido escrito y gráfico nos permite reconstruir el desarrollo del catalanismo ultramarino – llamado también exterior – de corte separatista, y comprobar la semejanza de su progresión desde la preservación cultural hacia el compromiso político con el que se había desarrollado en Cataluña – que la historiografía peninsular conoce como catalanismo interior –, desde el último tercio del siglo XIX (Malló, 2003, p. 200).

La atención del grupo a la teoría política catalanista fue proverbial y marcó su decisión de continuar vinculado a la vida catalana. A semejanza de lo que ocurría en Cataluña, donde desde el último tercio del 1800 a la militancia cultural sistemática se le unieron entidades sociales y políticas que aglutinaron a sus partidarios (Casassas i Ymbert, 2015, pp. 133-144), el separatismo americano – a pesar de constituir un grupo minoritario dentro del colectivo – difundió sus ideas a través de las asociaciones y las publicaciones periódicas que cristalizó en el Nuevo Mundo. Pero para los “catalanes de América” porteños<sup>7</sup> esta vocación de comunión cultural solo se completaba con el compromiso político. Esta opción determinó sus prácticas asociativas en la

---

<sup>7</sup> Natural de Buenos Aires, capital de la Argentina. <<http://dle.rae.es/?id=TISOL18>> (consultado 19-10-2019).

capital argentina y también en el resto de América (Lucci, 2014b). El catalanismo ultramarino también se sirvió del periodismo para difundir su pensamiento desde el último tercio del siglo XIX, una práctica que constituye una característica de la cultura de masas en la era contemporánea (Hobsbawm, 1998, p. 195) y que fue central para la consolidación ideológica del catalanismo interior (Riquer i Permanyer, 1996, pp. 7-23).

La sólida posición editorial de *Ressorgiment* buscó concienciar sobre la necesidad de expandir el compromiso del separatismo americano con el proyecto de un Estado catalán a partir de la reproducción de la identidad nacional en el exterior. Así, la revista redefinió el valor de la distancia, que fue percibida como un recurso efectivo para contribuir al desarrollo de Cataluña como nación. Desde sus páginas, Nadal intentó convocar, a partir de la difusión de la literatura, el teatro, la música, la arquitectura y las artes visuales catalanas, a todo aquel que fuera capaz de concebir a la distancia como el motor de una etapa que rechazaba la apatía:

Cal que hom no obliidi el deure que té com a català d'ésser, allà on se trobi, un ferm sostenidor del dret de Catalunya a disposar a son albir de son patrimoni nacional. Ara és hora de demostrar que hom és bon català i nacionalista (*Ressorgiment*, 1919, p. 479)<sup>8</sup>.

Este encuentro transatlántico del catalanismo con su vocación cultural y política no estaría libre de contradicciones. A lo largo de las primeras cinco décadas del siglo XX generaría puntos de fricción con diversos sujetos históricos, tanto individuales como colectivos: con otros sectores de las colectividades catalanas y catalanistas ultramarinas, con las autoridades de las repúblicas americanas y también con la arena política catalana, que a veces contemplaría al catalanismo exterior como un problema más que como un vector de apoyo para las reclamaciones de autonomía que propugnaban algunas formaciones políticas (Lucci, 2011). En ese sentido, es proverbial la tensión ideológica entre el grupo porteño – que desde 1924 se acercó al proyecto político separatista de *Estat Català* que lideraba Francesc Macià – y el catalanismo de Montevideo, que era afín al pensamiento de Manuel Massó i Llorens, influido por la problemática insurreccional irlandesa y crítico con Macià, a quien reprochaba su posibilismo político (Massó i Llorens, 1928a, pp. 1-2; 1928b, p. 1).

---

<sup>8</sup> “Ninguno debe olvidar el deber que, como catalán, tiene de ser – allí donde se encuentre – el firme defensor del derecho de Cataluña a disponer a su arbitrio de su patrimonio nacional. Este es el momento de demostrar que todos somos buenos catalanes y nacionalistas”.

La cristalización de este encuentro sociocultural y político también implicó, por lo tanto, escenarios de ruptura y de disenso generados por la definición del particular modo en que los “catalanes de América” concibieron desde el exterior la conjunción entre acción cultural y política. No obstante, la revista de Nadal debe ser considerada como el producto intelectual que marcó el sentido de “un orden entre las cosas” (Foucault, 1966, p. 11) catalanistas en América hasta el final de la Guerra Civil española debido a la solidez de su posición teórica, a la regularidad de su aparición y a su capacidad para llegar también a Cataluña no solo a través de su sistema de suscripciones sino también a la circulación de mano en mano que la documentación consultada nos ha permitido certificar (Latorre i Soler, 1937, p. 1).

*Ressorgiment* alentó la necesidad de promover una militancia que lograra la concurrencia de los catalanes afincados en América y que se convirtiera en un vehículo para lograr un espacio de predicamento en la política catalana. Según Pius Arias, uno de los fundadores de la revista que había retornado a Barcelona luego de la Gran Guerra, el silencio era adverso a la causa catalana: “La voz de los catalanes de América tendrá la virtud, sin duda, de esperaranzar a algunos y de ahondar el patriotismo de otros. Pensad que lo que hacen los catalanes de América tiene resonancia” (Arias, 1921, p. 4).

Entonces, ¿a qué elementos identitarios apeló Nadal para convocar a la cohesión cultural y a la implicación proactiva en favor del catalanismo en América? ¿Qué fundamentos, que ya componían su imaginario, permitía reencontrar a sus suscriptores? ¿Les permitía también acceder a nuevos contenidos culturales e ideológicos que reforzaran su cosmovisión? Nuestras investigaciones sobre la publicación nos han facilitado responder algunas de estas cuestiones pero asimismo han desvelado un campo que todavía no ha sido estudiado: el del diseño visual de la revista. En ese sentido, la decisión de *Ressorgiment* por publicar en su portada dibujos que cumplieran el rol de “productores y distribuidores de sentido” (Delgado, 2002, p. 39) de su línea editorial permite comprobar el vínculo de la revista con esta práctica habitual del catalanismo interior.

## 2. El encuentro en las imágenes

Desde las últimas décadas del siglo XIX, el arte y el periodismo catalán habían dado importancia creciente a las artes visuales como estrategia de penetración. La renovación estética fue central en la difusión cultural primero e ideológica y política después a través de escuelas estéticas como el modernismo, que canalizó una propuesta artística definida por “(...) una personalitat molt rica

que, en alguns aspectes, se situava dins de l'avantguarda de la seva època i que s'encaminava cap a la creació d'un art nacional amb un objectiu polític" (Serra Masdeu, 2003, p. 9)<sup>9</sup>. En consecuencia, el dibujo y la ilustración se convirtieron en recursos centrales no sólo del periodismo catalán en general, sino del catalanista en particular, y transformaron – como lo comprueba, por ejemplo, la producción cartelista y publicitaria de Alexandre de Riquer (figura 1) –, a los artistas gráficos en uno de los "(...) producers of the modern 'collective' imagination" (Buck-Morss, 2005, p. 282)<sup>10</sup>.

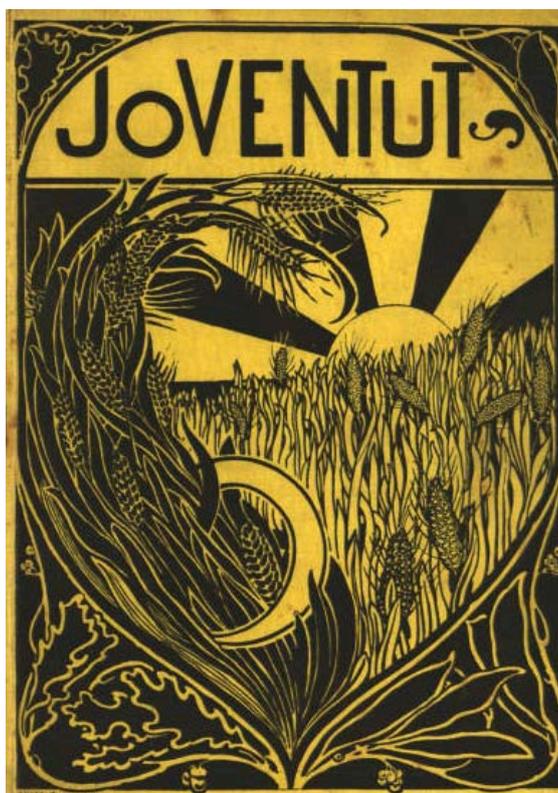


Fig. 1. Portada del periódico catalanista Joventut dissenyada por Alexandre de Riquer en 1902. Nótense el disseny de los rayos del sol, que se asemeja a las cuatro barras de la bandera catalana. Fuente: <[https://ca.wikipedia.org/wiki/Joventut\\_\(revista\)#/media/Fitxer:2\\_de\\_gener\\_1902.png](https://ca.wikipedia.org/wiki/Joventut_(revista)#/media/Fitxer:2_de_gener_1902.png)> (8-5-2020).

<sup>9</sup> "(...) una personalidad muy rica que, en algunos aspectos, se situaba dentro de la vanguardia de su época y que se encaminaba hacia la creación de un arte nacional con un objetivo político".

<sup>10</sup> "(...) productores de la imaginación 'colectiva' moderna".

En este contexto, a partir de un pensamiento político proactivo, *Ressorgiment* buscaba reflexionar sobre la posición de Cataluña en el mundo (Nadal i Mallol, 1916, p. 1) y congregar voluntades para difundir la cultura catalana y expandir el compromiso con el ideal de un estado catalán independiente. Para los “catalanes de América” de Buenos Aires, la cosmovisión identitaria nacional no coincidía con la geografía de la Corona española, ya que consideraban que ésta había percibido la diversidad cultural como un hecho “(...) anòmal i problemàtic”<sup>11</sup> (Riquer i Permanyer, 2014). Podemos afirmar que, como sucedía con otras naciones sin estado europeas – sobre todo a partir de la debacle generada por la Gran Guerra (Núñez Seixas, 2010) –, la experiencia nacional catalana excedía para ellos el ámbito estatal y estaba directamente ligada a la cotidianeidad con la que se construía individual y colectivamente una identidad común: “(...) la experiencia de nación, por tanto, no debía ser solo vista como una serie de contenidos dispuestos para su consumo por parte de los grupos sociales (especialmente en una perspectiva ‘desde abajo’)” (Archilés, 2013, p. 95). Para la revista, el vínculo histórico de Cataluña con España a lo largo de su historia era de sumisión y había comportado la censura de su cultura, la conculcación de sus instituciones e incluso – a causa de las restricciones para participar del comercio con América durante el período colonial – la limitación de su expansión económica (Cases, 1917, p. 250).

Como muchos de los catalanes que habían cruzado el Atlántico, ya sea forzados por las circunstancias o espoleados por el afán de mejorar sus condiciones de vida, los catalanistas porteños vieron en la distancia la posibilidad de afirmar su identidad cultural en un entorno más empático con la diversidad y de trabajar por sus aspiraciones políticas (Bassa, 1917, p. 137). En ese sentido, durante las décadas previas a la llegada del franquismo *Ressorgiment* se convirtió en un punto de encuentro. No obstante, no solo la confluencia identitaria sino también el desencuentro – generado por la experiencia migratoria y por la coyuntura española – marcaron el rumbo de la revista en el proceso de construcción del imaginario del catalanismo radical ultramarino, que sumó a la fidelidad hacia los valores positivos de la propia cultura – el idioma, la historia y el derecho catalanes – la definición identitaria por oposición al ‘otro’ español.

La decisión de ilustrar las portadas de *Ressorgiment* no comenzó en 1916. La simbología de sus contenidos plásticos fue el último componente en la conformación de la revista como punto de encuentro ideológico y se plasmó, evidentemente, cuando la publicación ya estaba en la calle, durante su segundo

---

<sup>11</sup> “(...) anómalo y problemático”.

año de aparición. Las tapas de los primeros cinco números fueron tipográficas: aparecían en ellas el nombre de la revista – cuya grafía original *Resurgiment* se adaptó en 1918 a la definitiva *Ressorgiment*, para adecuarse a las normas ortográficas dictadas por el Institut d'Estudis Catalans (*Ressorgiment*, 1918, p. 322 ) – y el sumario de los contenidos (figura 2).

El año 1917 fue el primero en el que las portadas fueron ilustradas y los dibujos fueron una herramienta más de cohesión alrededor de una identidad nacional distintiva. A partir de ese momento, cada mes de enero, *Ressorgiment* estrenó el dibujo que la representaría durante las siguientes doce entregas mensuales salvo en 1941, año en que se utilizaron dos portadas semestrales. Intelectual que provenía del periodismo escrito, Nadal solamente comenzó a utilizar las imágenes como integradoras de su discurso cuando la revista estaba ya asentada desde el punto de vista ideológico y había logrado que la periodicidad quincenal se mantuviera durante todo el primer semestre. A partir de ese momento, la iconografía se convirtió en el protocolo introductorio del espacio de encuentro que proponía la publicación. Tal cual nos han confirmado tanto Jordi Nadal, uno de los hijos del director, cuanto Jaume Garriga, un camarada catalanista con quien militó desde mediados del siglo XX en Buenos Aires, Nadal convocaba a artistas catalanes a diseñar sus portadas o a enviar una imagen de su autoría que se correspondiera con el ideario de la revista, encargo que era aceptado de manera gratuita: “Las obras de las portadas anuales de *Ressorgiment* eran trabajos que Nadal ofrecía a artistas catalanes que gustosamente concretaban entendiendo que ello comportaba una distinción” (Garriga, 2016, p. 1).

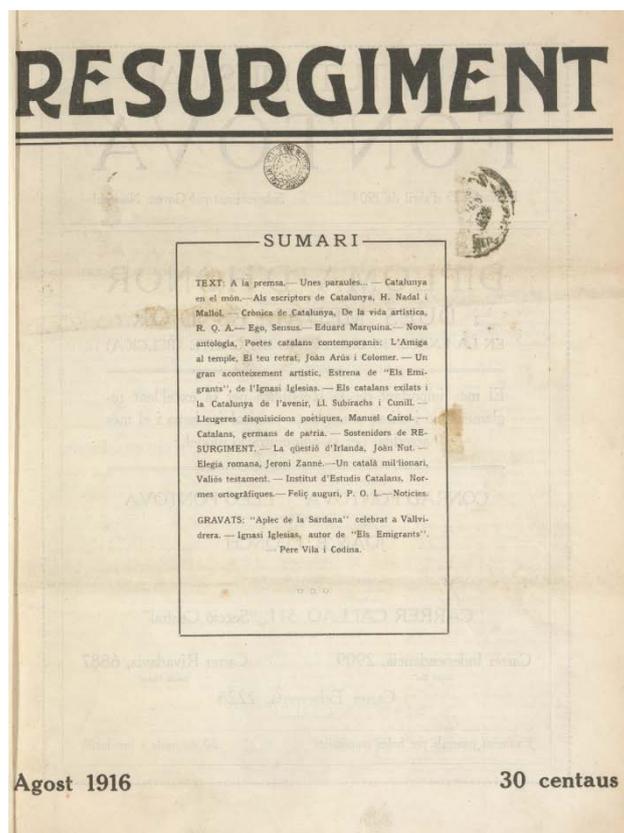


Fig. 2. Primera portada de *Ressorgiment*, en agosto de 1916. Fuente: Arxiu de Revistes Catalanes Antiques (ARCA), Biblioteca de Catalunya (BNC), <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039501](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039501)> (8-5-2020).

### 3. La concurrencia entre arte y propaganda

La decisión editorial de ilustrar las portadas nos permite estudiar la voluntad de Nadal de congregar las prácticas de propaganda cultural y política de los dos catalanismos separatistas: el interior, que se desarrollaba en Cataluña, y el exterior o ultramarino. La vinculación de *Ressorgiment* con pautas teóricas y prácticas del catalanismo cultural y político fue central en la tendencia editorial de la publicación desde el primer número:

Els capdavanters del moviment català han d'ésser escoltats en aquestes terres. Els conreadors del pensament català han d'ésser llegits en l'exil. Tots devem treballar pel mateix fi. No hi ha ningú que des de son lloc no pugui convertir-se en el gra de sorra que ha d'aixecar l'edifici ideal (Subirachs i Cunill, 1916, p. 9)<sup>12</sup>.

<sup>12</sup> “Los líderes del movimiento catalán deben ser escuchados en estas tierras. Los cultores del

En ese contexto, la adscripción de *Ressorgiment* a la vía separatista como solución del “problema catalán” se afirmó sistemáticamente a lo largo de los años, a pesar de que algunos de los “catalanes de América” consideraran a veces que un matiz pragmático podía reforzar, antes que resentir, el discurso de la publicación, muy condicionada por la distancia. Pius Arias, quien mantuvo un contacto regular con el político catalán Francesc Macià durante las décadas de 1920 y 1930, reflexionaba sobre ese punto en la correspondencia que mantenía con Nadal, ya que comprendía

(...) precisament per haver conviscut amb vosaltres, [entenc] la pureza dels vostres sentiments; que per la raó de l'exili el vostre patriotisme és tan elevat, tan espiritual, tan de cor que no podeu comprendre ni podeu arribar a entrellucar certes actituds que a vegades es fan indispensables. Això que deixo caure, amic Nadal, no té altre valor, que el tó d'una conversa que vos i jo hauríem pogut sostenir (Arias, 1935, p. 2)<sup>13</sup>.

Sin embargo, durante el período que analizamos, la reivindicación de un futuro estado catalán definió el discurso hegemónico del grupo a partir de la publicación y solo se suspendió durante la Guerra Civil española. En esa etapa, el catalanismo americano se dedicó a la ayuda humanitaria a las víctimas de la guerra y a la difusión de la lucha contra el alzamiento de Franco, a partir de la acción de las entidades que habían creado en América desde mediados del siglo anterior (Lucci, 2014a; Jensen, 2015), entre las que destacó el *Comitè Llibertat* de Buenos Aires:

EXHORTACIÓ: (...) Mentre tant, tots els que havem estat allunyats de la lluita tenim un deure molt gran per a omplir. (...) No ens negueu la vostra cooperació i augmenteu-la en el que us sia possible. Catalunya sabrà redressar-se molt aviat i cal que tots tinguem l'honor d'haver contribuït al seu ressorgiment (Comitè Llibertat, 1938, p. 1)<sup>14</sup>.

---

pensamiento catalán deben ser leídos en el exilio. Todos debemos trabajar para el mismo fin. No hay nadie que desde su lugar habitual no pueda convertirse en un grano de arena que construirá el edificio ideal”. Se ha respetado la grafía original.

<sup>13</sup> “(...) precisamente por haber convivido con vosotros, [comprendo] la pureza de vuestros sentimientos: que a causa del exilio vuestro patriotismo es tan elevado, tan espiritual, tan de corazón que no podéis comprender ni llegar a dilucidar ciertas actitudes que a veces se hacen indispensables. Este pensamiento que dejo caer, amigo Nadal, no tiene otro valor que el tono de una conversación que usted y yo habríamos podido sostener”. Se ha respetado la grafía original.

<sup>14</sup> “EXHORTACIÓN: (...) Mientras tanto, todos los que estamos alejados de la lucha tenemos

Esta acción de socorro y propaganda en favor de la II República fue difundida de manera sistemática por *Ressorgiment*, que apoyó la necesidad de reforzar la unidad de todos los “antifeixistes ibèrics de l’Amèrica del Sud” (Arias - Valls Segura, 1937, p. 1)<sup>15</sup> y apoyar los esfuerzos bélicos del gobierno catalán antes de retomar con Madrid la discusión sobre la autodeterminación catalana:

Ajudem-lo, catalans d’Amèrica, el nostre govern evitant-li en el possible maldecaps i angúnies per als infants. (...) Intensifiquem l’ajut a Catalunya, particularment i col·lectivament. Cooperem a l’obra que a aquest fi realitzen les nostres entitats<sup>16</sup>.

Una vez tomada la decisión de incluir una imagen alegórica en la portada de la revista, la línea ideológica de Nadal tendría una continuidad evidente en la elección de los artistas a quienes encargaría el diseño de cada ilustración anual. Así, la publicación logró completar desde su presentación visual un esfuerzo cultural centrípeto que reunió a artistas catalanes que eran reconocidos en la península y a otros que habían emigrado y gozaban de gran prestigio ya afincados en Argentina. En ese sentido solo hay una excepción, que corresponde al autor de la portada de 1917: Alejandro Sirio, seudónimo del prestigioso ilustrador gallego Nicanor Balbino Álvarez Díaz<sup>17</sup>. Por lo demás, el resto de las portadas del período pertenecen a D’Ivori (Joan Vila i Pujols)<sup>18</sup>, Apa

---

un deber muy grande que cumplir. (...) No nos neguéis vuestra cooperación y aumentadla en la medida que os sea posible. Cataluña sabrá rehacerse muy pronto y es necesario que todos tengamos el honor de haber contribuido a su resurgir”. Reproducido también en: Nadal i Mallol, 1938a, p. 4279.

<sup>15</sup> “antifascistas ibéricos y de América del Sur”.

<sup>16</sup> “Catalanes de América, ayudemos a nuestro gobierno, evitándole posibles inconvenientes y angustias de nuestros infantiles. (...) Intensifiquemos la ayuda a Cataluña, particular y colectivamente. Cooperemos con la obra que nuestras entidades realizan con esos fines”. (Nadal i Mallol, 1938b, p. 4264).

<sup>17</sup> Oviedo, 1890 - Buenos Aires, 1957. Emigró a Buenos Aires en 1910. Publicó en *Caras y Caretas*, *El Hogar*, *Plus Ultra*, *La Nación* y *La Prensa*. Entre sus trabajos para la ilustración en la literatura destacan *La Gloria de Don Ramiro*, de Enrique Larreta, y *De Palermo a Montparnasse*, con textos propios. Diseñó los murales para decoración de la estación Jujuy de la Línea E del metro de Buenos Aires. Fue profesor de la cátedra de Artes del Libro en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón y presidente de la Asociación de Dibujantes (Amengual, 2014).

<sup>18</sup> Barcelona, 1890-1947. Formado en la *Acadèmia Borrell*, colaboró en *Papitu* e ilustró *El rondallari català* de Pau Bertran i Bros. En Buenos Aires, donde vivió entre 1911 y 1912, colaboró con el semanario *Caras y Caretas*. En Barcelona desarrolló una prolífica carrera como

(Feliu Elias i Bracons)<sup>19</sup>, Francesc Labarta i Planas<sup>20</sup> y Josep Obiols<sup>21</sup> – cuyas exitosas carreras se desarrollaban en Cataluña – y Josep Axàs Dalmau<sup>22</sup>,

---

ilustrador y dibujante en el periodismo – en *D'Ací i d'Allà*, *Bella Terra* o *Violet* – y en la literatura, como la *Història Popular de Catalunya* de Alfons Roure, o sus colaboraciones para la *Enciclopedia Universitat Salvat* y para la Editorial Atlántida. Fue escenógrafo y editor. Es autor, además, del *Árbol de los Antiguos Gremos Barceloneses*, que se encuentra en la actualidad en el *Museu d'Història de la Ciutat de Barcelona*. Ver: <<https://www.enciclopedia.cat/ec-gec-0070630.xml>> (11-4-2020).

- <sup>19</sup> Barcelona, 1878-1948. Fue crítico e historiador de arte, escritor, pintor, dibujante y, bajo el seudónimo de Apa, caricaturista y cartelista. En 1908 fundó una de las revistas satíricas más prestigiosas del panorama político peninsular: *Papitu*, que dirigió hasta 1911, cuando a raíz de sus cáusticos dibujos debió exiliarse dos años en París. Junto a Juan Gris, Isidre Nonell, Francesc Labarta, Josep Carner y Josep M. López Picó, entre otros, propició la fundación de la asociación *Les Arts i els Artistes*, de gran predicamento en el panorama artístico de Barcelona. En 1914 fundó la *Revista Nova*. Colaboró como ilustrador y caricaturista en periódicos y semanarios españoles y franceses, como *España*, *Iberia*, *Cu-Cut!*, *Revista de Catalunya* y *La Publicitat*, *Paris-Journal*. Fue profesor de Historia del Arte de la Escuela Superior de Bellos Oficios y de la Escuela Elemental del Trabajo. Ver: <<http://dbe.rah.es/biografias/31775/feliu-elias-i-bracons>> (11-4-2020).
- <sup>20</sup> Barcelona, 1883-1963. Pintor, decorador y dibujante. Colaborador del arquitecto modernista Lluís Domènech i Montaner, participó en los diseños de mosaicos de la fachada principal del Hospital de Sant Pau de Barcelona. Destacó como ceramista, forjador, esgrafista, artesano del vidrio y textil. Con el seudónimo de LATA colaboró en revistas satíricas como *Papitu*, *L'Esquella de la Torratxa*, *La Cuca Fera* o *Foyer*. Fue cofundador de la asociación *Les Arts i els Artistes*. En 1933 ingresó en la *Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi*. En 1936, fue nombrado profesor de la Escola de Paisatge de la Generalitat de Catalunya. Acabada la guerra continuó con su actividad artística y arquitectónica en el campo del arte sacro. Ver: <<http://www.ub.edu/modernisme/autors/francesc-labarta-i-planas>> (11-4-2020).
- <sup>21</sup> Barcelona, 1894-1967. Pintor, dibujante, ilustrador y grabador novecentista. Integró el grupo *Les Arts i els Artistes* y miembro del *Cercle Artístic Sant Lluc*. Prestigioso muralista, es autor de trabajos como la capilla del Institut de Cultura per a la Dona, la Biblioteca Popular per a la Dona o el interior del Palau Nacional de Montjuic. Como cartelista, destacan sus trabajos para la *Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana* (APEC) – de la que fue director artístico –, para la revista *Jordi* y para el Comisariado General de España en la Exposición Internacional de París. Fue ilustrador y decorador de los libros de escritores novecentistas como Max Aub, Josep M. de Sagarra, Salvador Papasseit o Carles Riba. Durante la Guerra Civil española apoyó al bando republicano y colaboró en el libro antifascista *Auca del noi català, antifeixista i humà*, que editó la Generalitat de Catalunya, y diseñó también papel moneda, sellos de correos y cédulas personales. Vetado por el franquismo, se dedicó a la pintura mural. Ver: <<http://dbe.rah.es/biografias/50287/josep-obiols-i-palau>> (11-4-2020).
- <sup>22</sup> Escultor catalán. Emigró a comienzos del siglo XX a Paraguay. En 1918 se trasladó a Buenos Aires, donde desarrolló sus actividades artísticas. Vinculado al pujante ambiente intelectual de la ciudad, realizó en 1919 su primera exposición pública, con obras de reminiscencia nacionalista, como *Cant a la senyera* o *La lluita de l'esperit amb la matèria*, que donó a la agrupación coral *Orfeó Català de Buenos Aires* y al *Casal Català* porteño, entidad socio-cultural que adhirió desde su fundación, en 1908, al ideario catalanista (*Ressorgiment*, 1918b, p. 470;

Joaquim Algueró i Llobera<sup>23</sup>, Pompeu Audivert<sup>24</sup>, José Planas Casas<sup>25</sup>, Pau Planes<sup>26</sup>, Ramón Subirats<sup>27</sup>, Joan Batlle Planas<sup>28</sup> y Vicenç Puig<sup>29</sup>, cuyas

1919, p. 583).

<sup>23</sup> ¿,1883 - Buenos Aires, 1956. Grabador, dibujante, escultor, fotógrafo y periodista. Emigró a Buenos Aires en 1896, donde fue maestro de artistas plásticos catalanes como Josep Planas Casas, Joan Batlle Planas y Pompeu Audivert. Ganador de diversos premios en los *Jocs Florals* de Buenos Aires que organizaba el *Casal Català*, al que estuvo vinculado estrechamente, llegó a ser uno de los presidentes de esa asociación (Manent, 1992, p. 59).

<sup>24</sup> L'Estartit, 1900 - Buenos Aires, 1977. Grabador y pintor, llegó a Buenos Aires en 1911. Enrolado en una estética cercana al surrealismo, está considerado uno de los grabadores más importantes de la Argentina, junto a sus colegas Josep Planas Casas y Josep Batlle Planas, también autores de portadas de *Ressorgiment*. Expuso en Buenos Aires, Santiago de Chile, Valparaíso, Washington DC, Nueva York, Río de Janeiro, Lima, La Habana, Barcelona, Bruselas, Casablanca y Tel Aviv. Durante la década de 1940 se radicó en México, donde colaboró con publicaciones periódicas de exiliados catalanes. Fue profesor del Instituto Superior de Arte de la Universidad de Tucumán. Ver: <<https://www.encyclopedia.cat/ec-gec-0006067.xml>> (11-04-2020).

<sup>25</sup> Torroella del Montgrí, 1900 - Santa Fe, 1960. Escultor, pintor y grabador, llegó a la Argentina en 1911. Fue profesor de la Escuela Provincial de Bellas Artes de Santa Fe, que dirigió desde 1942. Colaboró en revistas catalanistas americanas como *Ressorgiment* y *Catalunya*. Es reconocido, además, como uno de los fundadores del movimiento superrealista de la Argentina. Expuso sus obras en muestras individuales en Argentina, Uruguay y Estados Unidos de América (Manent, 1992, p. 305).

<sup>26</sup> ¿ - Buenos Aires, 1948. Artista plástico. Durante el exilio republicano tuvo una actuación destacada en la organización de muestras solidarias con el arte catalán, como las que auspiciaban asociaciones como *Solidaritat Catalana* y especialmente *Cultura Catalana*, en la que participó junto a Josep Fontbernat, Miquel Amirall y Antoni Clavé, y de la que se desempeñó como vocal en 1947 (Cabañas Bravo, 2014, pp. 209-232).

<sup>27</sup> Barcelona, 1891 - Bogotá, 1942. Artista plástico. Estudió en la Escuela de Artes de Barcelona y en el *Cercle Artístic de Sant Lluc* en Barcelona. En 1912 se estableció en Mendoza. Famoso por sus carbones y pasteles de figuras de su época y nativos de regiones de América del Sur, expuso habitualmente en la Academia Nacional de Bellas Artes argentina. Sus obras fueron elegidas por el gobierno de Chile para difusión turística y reproducidas en prestigiosas revistas argentinas, como *Atlántida*, *El Hogar* y *Caras y Caretas*. En 1934 realizó una de sus obras capitales, la decoración del altar de San Antonio en la Basílica de San Francisco de Mendoza y presentó la exposición Tipos Raciales, que llevó a Uruguay. En 1935 participó en la exposición colectiva de artistas catalanes en el *Casal Català* de Buenos Aires. Ver: <<http://www.ramonsubirats.com.ar/Menu.html>> (11-4-2020).

<sup>28</sup> Torroella de Montgrí, 1911 - Buenos Aires, 1966. Llegó a la Argentina en 1913. Pintor vinculado a la escuela surrealista. Influido por Salvador Dalí, Joan Miró, Pablo Picasso, Francis Picabia y Max Ernst, sus obras fueron presentadas en el Instituto de Arte Moderno de Buenos Aires, en el Museo Nacional de Bellas Artes y en la Galería D'Arte, en Roma. Se dedicó también a la enseñanza de dibujo, pintura y psicología de la forma. Ver: <<https://www.epdlp.com/pintor.php?id=2801>> y <<https://museuart.com/juan-batlle-planas-gabinet-surrealista/>> (7-1-2020).

trayectorias – algunas centrales para el arte del siglo XX, como los casos de Audivert y Batlle Planas – se desarrollaron en la Argentina o en Uruguay. De todos estos artistas, cuatro colaboraron reiteradamente con Nadal entre 1916 y 1941: Planas Casas diseñó once portadas, Audivert tres y Algueró y Subirats dos cada uno.

La plasmación simbólica de *Ressorgiment* se nutrió de la particular visión de cada artista sobre la identidad y la coyuntura catalanas y reforzó la coherencia cultural e ideológica de la revista a partir de las artes plásticas. En total consonancia con la posición catalanista de línea editorial, en los diseños predominan las pautas artísticas del modernismo (figura 6), movimiento que tuvo una incidencia integral en el arte y la política catalanes (Guirao et al, 2005, p. 75). En el período que nos ocupa, y que coincide con el de máxima influencia de la revista como producto periodístico, solo las portadas de Audivert y de Planas Casas (figura 9) introducen otra estética en el imaginario de *Ressorgiment*: el surrealismo. En estos dos casos, la apelación a la idea de fuerza física fue utilizada para simbolizar la solidez de las reivindicaciones nacionales que sostenían – provenientes de las raíces teóricas del catalanismo – y para plasmar visualmente el compromiso activo del grupo.

#### 4. Iconografía e iconología del encuentro

El análisis iconográfico nos abre diversas perspectivas primordiales para reconstruir y analizar la progresión de los elementos que conformaron la representación visual del discurso catalanista ultramarino. El bagaje cultural proveniente de las tradiciones y la historia constituía para el grupo ultramarino la base de la reproducción identitaria, que era la misión primordial y primigenia individual y colectiva. Las imágenes de las portadas, por lo tanto, sumaron desde 1917 un elemento visual de cohesión que no actuaba como reclamo publicitario – la revista se vendía exclusivamente, tanto en América cuanto en Cataluña, por suscripción (Lucci, 2010) – sino como un catalizador, como un punto de encuentro en sí mismo que permitía a los lectores conocer a

---

<sup>29</sup> Mataró, 1882 - Montevideo, 1965. Artista plástico. Emigró a Uruguay. Dedicado al retrato y a la figura humana, cultivó también el paisaje. Es autor, junto a su discípulo Antonio Pena, del Panel Decorativo *Quirón el Centauro Dicta el Primer Tratado Terapéutico* de la Facultad de Medicina de Montevideo. Medalla de Oro en la Exposición de Arte Decorativo Argentino (1932), Medalla de Oro en el Salón Municipal (1927), Premio Artistas Extranjeros (1926) y Premio Artistas Extranjeros en el Salón Primavera Argentino (1930). Ver: <<http://www.circulobellasartes.org.uy/site/historia/historia-primer-periodo/>> (7-1-2020) y <<http://mnav.gub.uy/cms.php?a=343>> (7-1-2020).

la revista y reconocerse en ella. Así, mediados además por la distancia, los elementos de cada dibujo constituían referentes identitarios que se fijaban, se redefinían y se reproducían al otro lado del Atlántico:

Y de hecho, en efecto, la experiencia es cosa de la tradición, lo mismo en la vida colectiva que en el interior de la vida privada. Una experiencia formada, en todo caso, menos con acontecimientos individuales, fijados propiamente en el recuerdo, que con datos que se han acumulado y que son con frecuencia no conscientes, yendo a confluír en la memoria (Benjamin, 2008, p. 210).

En ese sentido, los diseños resaltan componentes culturales que se consideraban permanentes y que apelaban a congregarse alrededor de lo inmutable como núcleo central de una nación que se proponía integrarse como estado soberano en el concierto de países democráticos de Occidente. La bandera, que aparecería de manera recurrente en las portadas de *Ressorgiment* en esos años, era un reclamo también palmario en la vida política, económica y cultural catalana. Estaba presente desde hacía siglos en la pintura, la arquitectura y las artes aplicadas (Capdevila - Lladonosa - Soto, 2015), así como en poesía y en los textos tradicionales de más raigambre literaria: “Mirau també a monsiur de Fontanella/surcar ab altre barca esta ribera/y tremolar a l'ayre altre bandera,/perquè se aclama en remota zona/barras de Catalunya y Barselona”<sup>30</sup>.

Pero también se había integrado a las prácticas culturales, sociales y políticas del siglo XIX, al incorporarse a los escudos de asociaciones civiles, culturales, sociales y deportivas, en la de los partidos políticos, en las cabeceras de periódicos catalanes y en la publicidad<sup>31</sup>.

---

<sup>30</sup> “Mirad también al señor de Fontanella//surcar con otra barca esta ribera//y tremolar al aire otra bandera//para que se aclame en remota zona//las barras de Cataluña y Barcelona”. Fontanella, Francesc, *Coronats de llarga boga*. Citado en: Miralles, 2019, p. 232. Se ha respetado la grafía original del catalán antiguo.

<sup>31</sup> Citado en: Miralles, 2019, p. 197.



Fig. 3. Estampa del partido *Unió Catalanista*, 1898. Fuente: <<https://es.m.wikipedia.org/wiki/Archivo:Catalan1.jpg>> (20-



Fig. 4. Portada del *Diari Català*, 1880. Fuente: <[https://ca.wikipedia.org/wiki/Diari\\_Catal%C3%A1](https://ca.wikipedia.org/wiki/Diari_Catal%C3%A1)> (20-1-2020).

A estas representaciones se le sumaron paulatinamente otros símbolos tradicionales claramente reconocibles y convocantes: la bandera tradicional de cuatro barras cuyo mito creacional se retrotrae al año 900, el San Jorge patrono de Cataluña, el escudo que se integró a los símbolos institucionales catalanes con la creación de la *Mancomunitat de Catalunya* en 1914 y, en la portada diseñada por D'Ivori en 1918 (figura 6), un paisaje costero catalán clásico que tal vez recuerde a El Port de la Selva, el municipio de donde era oriundo Hipòlit Nadal.

En la mirada del catalanismo radical porteño confluyen dos vertientes geográficas – espaciales y culturales – para pensar a Cataluña y a España. Por un lado, la de la migración y el exilio, una experiencia coyuntural que reafirmaría esa diferenciación identitaria a partir de una experiencia disruptiva que implicaba un quiebre territorial y que, por esa razón, abriría todo un abanico de espacios políticos, sociales y culturales desde los cuales reflexionar sobre la idea de patria. Por el otro, la del entorno mediterráneo que, a lo largo de las décadas, contribuyó a solidificar una raigambre cultural desde la cual legitimaría la necesidad de reivindicar una entidad nacional alejada culturalmente del entorno castellano. El Mediterráneo está presente así en la iconografía de *Ressorgiment*; constituye uno de los referentes de Cataluña que aparece en las ilustraciones de las portadas de la revista. La imagen del mar, asociado a la tierra y a la sociedad catalanas, aparece con una doble función: la de conectar a la patria con su horizonte cultural legítimo y la de ofrecer un

espacio de tránsito tanto para promover el crecimiento y el intercambio como, en épocas más conflictivas, para proporcionar una ruta secular y segura de escape.

Como ejemplo de esta reflexión reproducimos aquí dos portadas con reminiscencias mediterráneas. En primer lugar la portada de 1917 (figura 5), firmada por Sirio, que inaugura la presencia del mar en la iconografía de la revista de Nadal. En ella, el Mediterráneo y el cosmos se unen gracias al estilo modernista para cobijar a Cataluña, representada por un retoño florido, custodiada por un hombre y una mujer que desempeñan su tarea en igualdad de condiciones:



Fig. 5. Portada del número 7 de *Ressorgiment*, en febrero de 1917. Fuente: ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/publicaciones/numeros\\_por\\_mes.do?idPublicacion=279&anyo=1917](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/publicaciones/numeros_por_mes.do?idPublicacion=279&anyo=1917)> (8-5-2020).

Así, Mediterráneo y catalanidad son percibidos como una unidad inmanente que asegura la pervivencia de la identidad nacional y de la patria. En 1918 (figura 6), el mar se convierte en espacio geográfico y en madre del individuo y de la sociedad: con los pies afincados en la riqueza cultural y material del Mediterráneo, lo integra en un paisaje típico de la costa catalana que enseña rasgos geográficos reconocibles y presenta unos barcos con sus velas hinchadas,

símbolo de la actividad económica más importante de la región. La patria surge del agua segura y femenina, ofreciendo su cornucopia vital y cultural en una representación que invita a integrar su inmanencia de manera indefectible con el horizonte mediterráneo.



Fig. 6. Portada del número 22 de *Ressorgiment*, en mayo de 1918. Fuente: ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039543](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039543)> (8-5-2020).

La iconología, sin embargo, nos permite identificar elementos culturales nuevos que se integran al acervo tradicional, fruto de la posibilidad de actualizar el catalanismo en el entorno sociopolítico de las repúblicas americanas. Esta puesta al día llevaba también implícita una vocación de encuentro: la reunión de voluntades para convertir al pasado en una herramienta útil para el presente, para impulsar a partir del recuerdo una experiencia que Walter Benjamin ha definido como dialéctica (Benjamin, 2005, p. 464).

Así, en las portadas de *Ressorgiment* identificamos símbolos gregarios a partir de la renovación ideológica: en el año 1917, como ya vimos (figura 5) dos cariátides, hombre y mujer en igualdad de condiciones, son testigos del

nacimiento de un nuevo espacio en forma del resurgir catalán en forma de un pequeño capullo que representa a Cataluña; en 1919 el San Jorge personificado no en un adulto sino en un infante vigoroso que vence al dragón no con la tradicional espada sino con una hoz<sup>32</sup> – herramienta que además señala de manera gráfica la aproximación del catalanismo radical ultramarino a posiciones cercanas a la teoría política comunista (Nadal i Mallol, 1917, p. s/nº) – o, como ya comentamos, en 1929 la idea de fuerza y de vigor nacionales – representadas por un trabajador musculoso y activo – que lleva implícita el compromiso con la identidad cultural<sup>33</sup>.

Entre los símbolos destacan también los que surgían del espectro político catalán contemporáneo a la revista. Entre ellos, debemos destacar la introducción de la estrella en los dibujos de 1924 y 1925 (figura 7), símbolo de *Estat Català*, el proyecto político radical de Francesc Macià – al cual adhirió mayoritariamente el catalanismo de Buenos Aires – y que evidencia también la vigencia a nivel americano del catalanismo separatista en las décadas de 1920 y 1930.

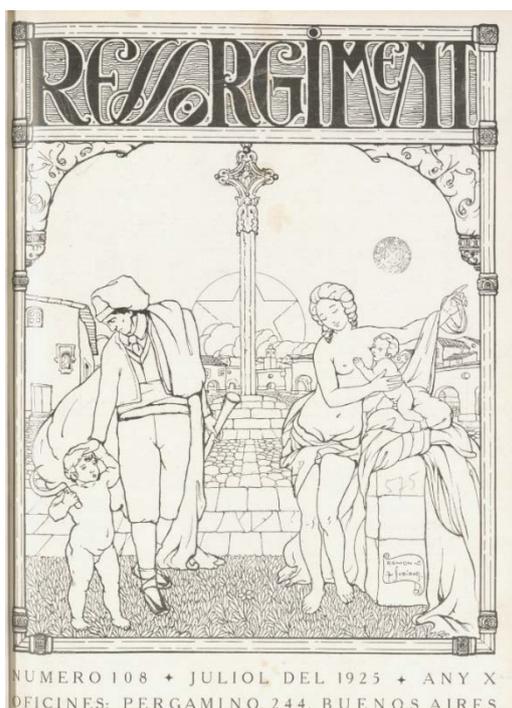


Fig. 7. Portada del número 108 de *Ressorgiment*, en mayo de 1925. Fuente: ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/cacatalogo\\_imagenes/grupodo?path=1039707](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/cacatalogo_imagenes/grupodo?path=1039707)>(8-5-2020)

El paulatino sincretismo entre estos dos grupos de iconos llega a una síntesis perfecta en la portada de 1941, una de las once diseñadas por Planas Casas

<sup>32</sup> <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039557](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039557)> (8-5-2020).

<sup>33</sup> <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039795](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039795)> (8-5-2020).

(figura 8). En ella queda plasmado el desencuentro entre Cataluña y España, que se ha agravado ante el afianzamiento del franquismo: censurada la cultura catalana, y cercenadas las libertades políticas de los disidentes del régimen, las familias – las que quedan en tierra y las que deben exiliarse, representadas en una barca con forma de bandera catalana que se adentra en el mar – encuentran en el Mediterráneo la única vía segura – la de la distancia – para la reproducción de la identidad nacional. Este desencuentro, no obstante, aparece plasmado como una experiencia vital, ya que paradójicamente acrecentaba la vocación de encuentro alrededor del imaginario catalanista. En ese sentido, *Ressorgiment* buscaría convertirse en un factor de unificación entre los “catalanes de América” y las premisas políticas e ideológicas de la Generalitat de Catalunya en el exilio, con el fin de aunar esfuerzos contra el franquismo (Lucci, 2010).

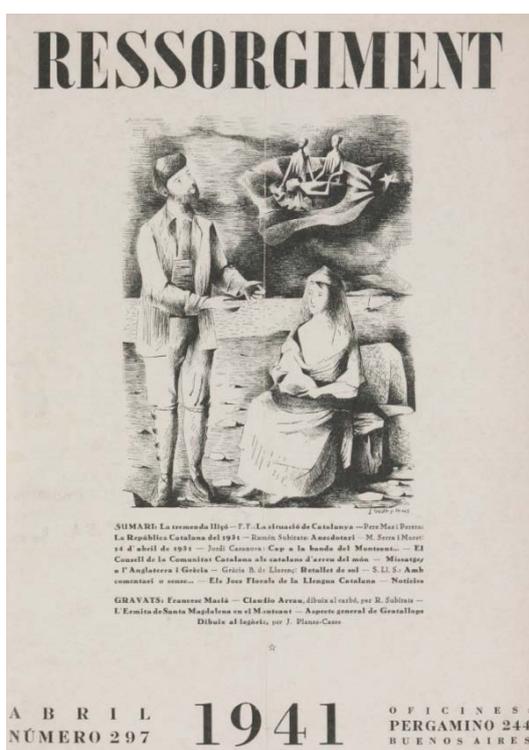


Fig. 8. Portada del número 297 de *Ressorgiment*, en mayo de 1941. Fuente: ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1040091](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1040091)> (8-5-2020).

##### 5. Funciones de un espacio de encuentro en clave gráfica

Otro vector de análisis que debemos abordar centra nuestra atención en la función específica de cada imagen elegida en el contexto del catalanismo, con el fin de establecer la simbología con la que *Ressorgiment* difundió sus objetivos como ámbito de articulación entre el separatismo ultramarino y el interior, y como fuerza centrífuga de la expansión de esa ideología en América. En este

sentido, destaca el propósito de Nadal de poner de relevancia cinco funciones centrales de la publicación.

La primera función de la revista, que se plasma en once de las ilustraciones del período, es la búsqueda de congregar voluntades a partir de la difusión de símbolos culturales catalanes y de los nuevos emblemas que emanaban del crecimiento del catalanismo separatista: “El origen es la meta” (Kraus, 1990, p. 160). El mejor ejemplo de este punto es la portada del año 1925 (figura 7), ya que Ramón Subirats plasmó en un dibujo bucólico el imaginario tradicional catalán a partir de una Cataluña femenina que amamanta a sus hijos junto a un hombre que, vestido con el traje típico catalán, provee a su prole con los frutos de la tierra que se adivina a lo lejos, cobijados todos por la estrella de *Estat Català* que asoma con fuerza en el horizonte. Uno de los niños, además, ya tiene en su mano la hoz, herramienta de trabajo y también, como ya hemos visto, símbolo ideológico de defensa de la identidad.

La segunda función, que se repite en ocho portadas, es enfatizar el compromiso activo de los “catalanes de América” para con los ideales de autonomía catalana. En este sentido destacan dos portadas: la diseñada por Apa en 1919<sup>34</sup>, que sintetiza la vocación de lucha de los separatistas ultramarinos a partir de la conjunción de símbolos tradicionales como San Jorge y el dragón con otros nuevos como la juventud del santo y la hoz como arma de lucha, y la de 1929, donde la aparición de la estrella del proyecto de Macià y de la hoz está reforzada por una irreductible idea de fuerza física que emana del diseño de Planas Casas (figura 9).

---

<sup>34</sup> <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039557](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039557)> (8-5-2020).

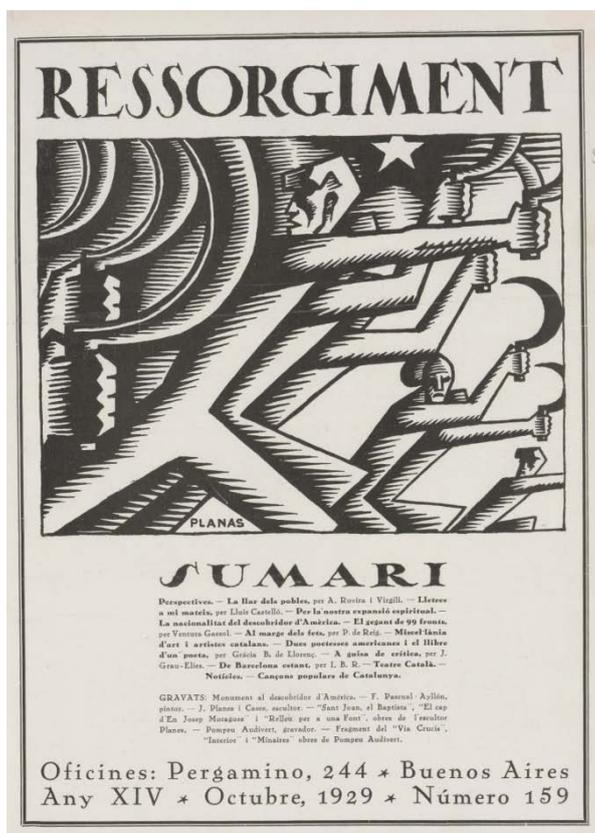


Fig. 9. Portada del número 244 de *Ressorgiment*, en octubre de 1929. Fuente: ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039813](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039813)> (8-5-2020).

La tercera función de los dibujos, que se verifica en tres ocasiones, es poner de relevancia acontecimientos específicos de la actualidad catalana, con el fin de acrecentar el compromiso individual activo. De esta función resaltamos la portada de 1939 (figura 10), en la cual Planas Casas recogió la catástrofe física y moral que desencadenó la Guerra Civil y la vocación de luchar por conservar la identidad en tiempos adversos, representada por un puño en alto que surge de los despojos de la sociedad española sometida al franquismo. En este dibujo, que representa el horror de la dictadura que da paso a una huida tan diferenciada que sería recogida por la historia con la categoría específica de “exilio republicano”, destaca además una composición artística que recuerda a la estética del *Guernica* de Picasso.

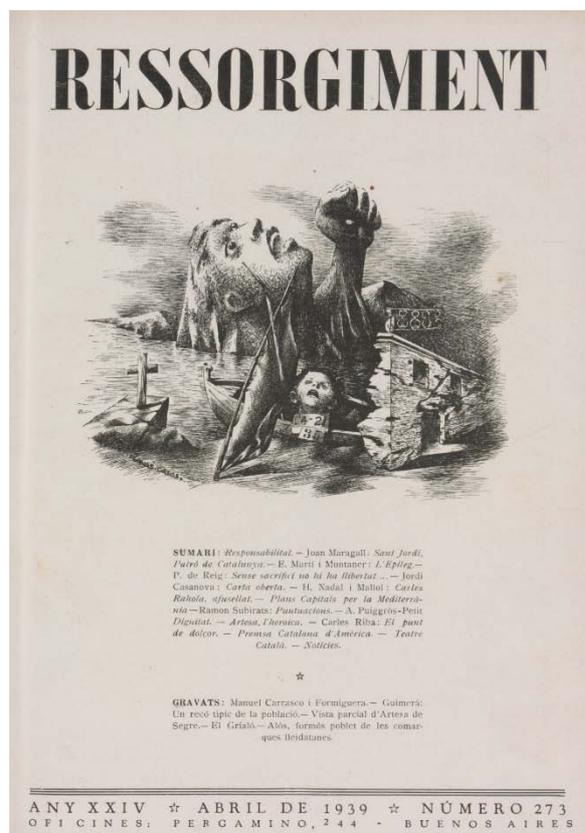


Fig. 10. Portada del número 273 de *Ressorgiment*, en octubre de 1939. ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1040053](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1040053)> (8-5-2020).

La cuarta función, representada en tres portadas, alude al encuentro de dos propósitos diferentes: la tarea de difusión cultural y la de apelar al compromiso activo. De este grupo destacan la portada que diseñó Planas Casas en 1929, de la que emanan con contundencia el vigor y la efectividad de la acción colectiva (figura 9), y la del año 1922 firmada por Joaquim Algueró – que consideramos paradigmática del objetivo de *Ressorgiment* de convertirse en vigía y difusor del catalanismo ultramarino – en la cual un estilizado San Jorge protege armada a Cataluña ejemplificada en un árbol seco del cual ha brotado un retoño, cobijados ambos bajo el escudo catalán (figura 11).

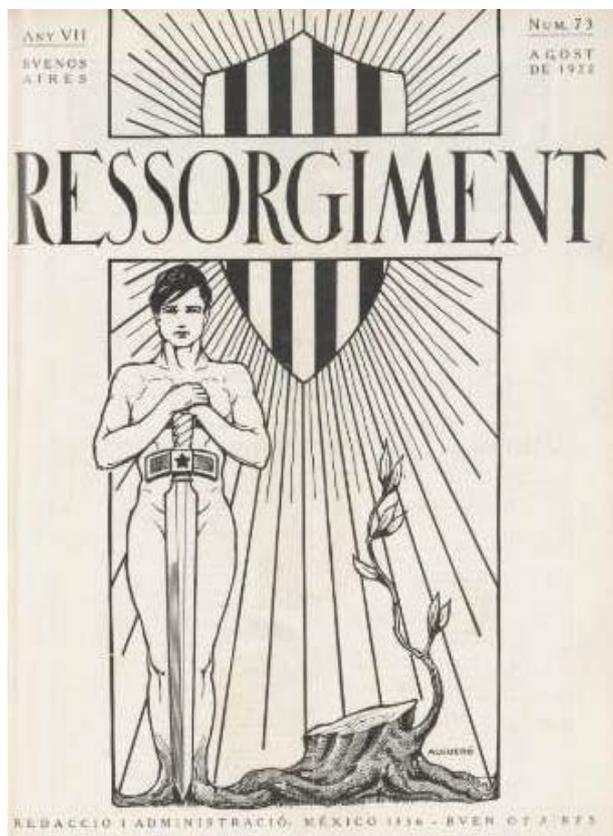


Fig. 11. Portada del número 37 de *Ressorgiment*, en agosto de 1922. ARCA, BNC, <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039569](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039569)> (8-5-2020).

Finalmente, las portadas de 1916 y 1941 – la primera y la última del período que estudiamos aquí – revelan la quinta función de la revista de Nadal: la vocación de integrar propaganda y militancia, que constituye la quintaescencia del mensaje de la revista como espacio de encuentro. Este propósito cobra importancia por la coyuntura que está reflejada en esas dos portadas: la de 1916 de auge y expansión catalanista (figura 2) y la de 1941 (figura 8), en una de las horas más difíciles del separatismo del siglo XX, en los albores de la dictadura franquista.

## 6. Conclusión

*Ressorgiment* constituyó un objeto inanimado donde se plasmaron de manera sistemática los encuentros del separatismo americano, y el espacio que reveló las disidencias internas de su militancia. A partir de las imágenes escogidas por

su director para ilustrar sus portadas durante los primeros 25 años de su existencia, hemos podido avanzar en el estudio de la importancia de su aparición en el comienzo de la militancia cultural y política sistemática del separatismo radical ultramarino. El análisis inédito del discurso plástico de la revista dirigida por Nadal nos ha permitido trabajar una parte de su estética visual y llegar a dos conclusiones fundamentales. Por un lado, en lo que hace a nuestro objeto de estudio, profundizamos en los aspectos geopolíticos e ideológicos del catalanismo a escala global al estudiar la función de un grupo específico de imágenes a lo largo de diversas coyunturas históricas. Establecimos a través del papel de la iconografía escogida para sus portadas, el proceso de conformación intelectual de un producto editorial que convocó a la convergencia de las colectividades catalanistas americanas para internacionalizar el catalanismo cultural y político e integrar a los emigrados y exiliados con los compatriotas que habían quedado en la Península. Identificamos la función integradora de su iconografía a partir del análisis de sus contenidos simbólicos, la elección de sus tendencias artísticas y la selección de sus autores, para comprender otra de sus aristas como punto de encuentro y como espacio de difusión de las representaciones culturales de Cataluña en el exterior. Este análisis nos ha permitido reforzar a través de fuentes que no habían sido trabajadas hasta el momento, la vinculación teórica del separatismo ultramarino con el catalanismo interior.

Por otro lado, desde el punto de vista teórico, centramos en el estudio plástico de las portadas de *Ressorgiment* y en las pautas ideológicas y culturales que concurren en cada una de ellas, nos ha permitido efectuar una aportación al proceso científico de transformar cada imagen en un documento histórico con valor intrínseco. Empezar esta tarea nos permite contemplar a las portadas como un punto de encuentro en sí mismo, al desentrañar las características de cada uno de los elementos visuales que conforman su simbología. Este tratamiento es una condición imprescindible para otorgarle a las imágenes, a través del método científico, la entidad de documento histórico, capaz no solo de corroborar los testimonios obtenidos de otras fuentes primarias, sino de transmitir información por sí mismas (Paggi, 1996, p. 2). Nuestro trabajo ha intentado, desde un caso puntual, realzar el valor de las fuentes gráficas, reclamando para ellas una dignidad documental de pleno derecho.

7. *Páginas web consultadas*

- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/publicaciones/numeros\\_por\\_mes.do?idPublicacion=279&anyo=1917](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/publicaciones/numeros_por_mes.do?idPublicacion=279&anyo=1917)> (8-5-20).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039501](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039501)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039543](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039543)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039557](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039557)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039569](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039569)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039707](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039707)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039795](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039795)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1039813](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1039813)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1040091](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1040091)> (8-5-2020).
- <[https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1040053](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1040053)> (8-5-2020).
- <[https://ca.wikipedia.org/wiki/Diari\\_Catal%C3%A1](https://ca.wikipedia.org/wiki/Diari_Catal%C3%A1)> (20-1-2020).
- <[https://ca.wikipedia.org/wiki/Joventut\\_\(revista\)#/media/Fitxer:2\\_de\\_gener\\_1902.png](https://ca.wikipedia.org/wiki/Joventut_(revista)#/media/Fitxer:2_de_gener_1902.png)> (8-5-2020).
- <<http://dbe.rah.es/biografias/31775/feliu-elias-i-bracons>> (23-4-2020).
- <<http://dbe.rah.es/biografias/50287/josep-obiols-i-palau>> (23-4-2020).
- <<http://dle.rae.es/?id=TISOL18>> (9-12-2019).
- <<https://es.m.wikipedia.org/wiki/Archivo:Catalan1.jpg>> (20-1-2020).
- <<http://mnav.gub.uy/cms.php?a=343>> (10-2-2020).
- <<http://www.circulobellasartes.org.uy/site/historia/historia-primer-periodo/>> (10-2-2020).
- <<https://www.enciclopedia.cat/ec-gec-0006067.xml>> (23-4-2020).

- <<https://www.enciclopedia.cat/ec-gec-0070630.xml>> (23-4-2020).
- <<https://www.epdlp.com/pintor.php?id=2801>> (23-4-2020).
- <<https://museuart.com/juan-batlle-planas-gabinet-surrealista/>> (10-2-2020).
- <<http://www.ramonsubirats.com.ar/Menu.html>> (23-4-2020).
- <<http://www.ub.edu/modernisme/autors/francesc-labarta-i-planas>> (23-4-2020).

## 8. Bibliografía

- Archivo del *Comitè Llibertat* (collecció particular).
- Amengual, Lorenzo (2014) *Alejandro Sirio. El Ilustrador Olvidado*. Buenos Aires: La Antorcha.
- Archilés, Ferran (2013) 'Lenguajes de nación. Las experiencias de nación y los procesos de nacionalización: propuestas para un debate', *Ayer*, 90, pp. 91-114.
- Arias, Pius (1921) 'Carta de Pius Arias a Hipòlit Nadal i Mallo', *AR* (Arxiu de Ressorgiment), p. 4.
- (1935) 'Carta de Pius Arias a Hipòlit Nadal i Mallo', *AR* (Arxiu de Ressorgiment, Colección particular), p. 2.
- Arias, Pius - Valls Segura, Magi (1937) 'Carta a Hipòlit Nadal i Mallo', *AR* (Arxiu de Ressorgiment), p. 1.
- Artundo, Patricia M. (2010) 'Reflexiones en torno a un nuevo objeto de estudio: las revistas', en *Actas del IX Congreso Argentino de Hispanistas, 27 al 30 de abril de 2010, La Plata. El hispanismo ante el bicentenario*. Disponible en <[http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab\\_eventos/ev.1028/ev.1028.pdf](http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.1028/ev.1028.pdf)>.
- (2016) 'Acerca de la materialidad y visualidad de una revista (I): El caso de Sur y sus primeros números (1931-1932)', *Caiana*, 9, pp. 25-35.
- Bassa, Gràcia (1917) 'Gloses Femenines', *Ressorgiment*, 9, p. 137.
- Benet, Josep (2003) *Domènec Latorre, afusellat per Catalanista*. Barcelona: Edicions 62.
- Benjamin, Walter (2005) *Libro de los pasajes*. Madrid: Akal.
- (2008) 'Charles Baudelaire. Un lírico en la época del altocapitalismo', en Benjamin, Walter *Obras Completas*. Madrid: Abada Editores, pp. 86-259.
- Buck-Morss, Susan (2005) *The Dialectics of Seeing: Walter Benjamin and the Arcades Project*. London: MIT Press.

- Cabañas Bravo, Miguel (2014) 'Entre París y Toulouse. Los artistas españoles del exilio republicano en Francia', en Boeglin, Michel (Dir.) *Exils et mémoires de l'exil dans le monde ibérique (XII-XXIe siècles)*. Bruselas: Peter Lang, pp. 209-232.
- Cabrera Déniz, Gregorio José (2002) 'En torno a la prensa canaria en Cuba', *Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura*, 15, pp. 213-232.
- Capdevila, Joaquim - Lladonosa, Mariona - Soto, Joana (eds.) (2015) *Imaginaris nacionals moderns. Segles XVIII-XXI*. Lleida: Universitat de Lleida.
- Casassas i Ymbert, Jordi (2005) *Prensa cultural i intervenció política dels intel·lectuals a la Catalunya contemporània (1814-1975)*. Barcelona: Edicions Universitat Barcelona.
- (2015) 'El Fet diferencial català (1901-1939)', en Sabaté, Flocel (Ed.) *Anàlisi històrica de la identitat catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, pp. 133-144.
- Cases, Melcior (1917) 'La fiesta de la raza', *Ressorgiment*, 16, p. 250.
- Delgado, Manuel (2002) *Luces iconoclastas*. Madrid: Ariel.
- Costa, Lluís (2013) 'Prensa i identitat nacional: La Llumanera de Nova York (1874-1881)', *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 54, pp. 545-564.
- (2017), 'La construcció d'un projecte de premsa catalanista: Lo Geronés i Joaquim Botet i Sisó'. *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 58, pp. 11-44.
- Delgado, Verónica - Rogers, Geraldine (Eds.) (2016) *Tiempos de papel: Publicaciones periódicas argentinas (siglos XIX-XX)*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, <<http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.488/pm.488.pdf>> .
- Eiroa San Francisco, Matilde (2009) 'Los métodos de las ciencias sociales y la investigación histórica', *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, 9, <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3013488&orden=217467&info=link>>.
- Exhortación del Comitè Llibertat para la colaboración con las víctimas de guerra civil*, Archivo del Comitè Llibertat de Buenos Aires (ACL).
- Fernández, Alejandro (2010) 'Los grupos dirigentes de la colectividad española de Buenos Aires y las identidades de la inmigración', en González, Elda E. - Reguera, Andrea (Comps.) *Descubriendo la nación en América. Identidades, imaginarios, estereotipos sociales y formas de asociacionismo de los españoles en el*

- Cono Sur (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay, siglos XIX-XX)*. Buenos Aires: Biblos, pp. 149-168.
- (2019) 'La revista *Ressorgiment* y la colectividad catalana de Buenos Aires (1916-1946)', *Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 12, pp. 155-177.
- Foucault, Michel (1996) *Les mots et les choses*. Paris: Gallimard.
- Garabedian, Marcelo - Szir, Sandra - Lida, Miranda (2009) *Prensa argentina siglo XIX: imágenes, textos y contextos*. Buenos Aires: Teseo.
- García, Sebastiani - Marcela, Alejandra (2004) 'Crear identidades y proyectar políticas de España en la Argentina en tiempos de transformación del liberalismo. El diario Español de Buenos Aires (1905-1912)', *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 55, pp. 525-554.
- Garriga, Jaume (2016) 'Carta a Marcela Lucci', correspondencia personal de la Autora.
- Garzón, Luis (2009) 'Catalanes en argentina: la experiencia de la movilidad social a través de la migración en el siglo XX', <[https://www.researchgate.net/publication/281964637\\_Catalanes\\_en\\_la\\_Argentina](https://www.researchgate.net/publication/281964637_Catalanes_en_la_Argentina)>.
- Guirao, Antoni - Abelló, Teresa - Cattini, Giovanni - Mirri, Teresa - Pérez Nespereira, Manel (2005) 'Prensa, intellectuals i acció política al període 1869-1914', en Casassas i Ymbert, Jordi (Dir.) *Prensa cultural i intervenció política dels intellectuals a la Catalunya contemporània (1814-1975)*. Barcelona: Edicions UB, pp. 59-79.
- Hernández Ramos, Pablo (2017) 'Consideración teórica sobre la prensa como fuente historio-gráfica', *Historia y comunicación social*, 22, pp. 465-477.
- Hobsbawm, Eric (1998) *Historia del Siglo XX*. Barcelona: Crítica, 1998.
- Jensen, Silvina (2015) 'Los expatriados catalanes en Chile y Argentina y el universo de la ayuda solidaria hacia las víctimas de la guerra civil española', *Projeto História*, 52, pp. 37-75.
- Jorba, Manuel (2012) *A Propòsit de la primeríssima recepció de "La pàtria" d'Aribau (1833-1859)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Kraus, Karl (1990) 'El hombre agonizante', en Kraus, Karl *Escritos*. Madrid: Visor, pp. 157-160.

- Latorre i Soler, Domènec (1937) 'Carta de Domènec Latorre i Soler, director del periòdic *L'Intransigent* de Barcelona a Hipòlit Nadal i Mallol', *AR* (Arxiu de *Ressorgiment*), p. 1.
- Lucci, Marcela (2006) 'Las revistas catalanas del exilio español en América: algunos apuntes sobre su historiografía', en Flawiá, Nilda - Israilev, Silvia Patricia (Coords.) *VII Congreso Nacional de Hispanistas. Hispanismo: discursos culturales, identidad y memoria*. San Miguel de Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán, pp. 356-371.
- (2008) 'La revista *Ressorgiment* i la República catalana: la importància del periodisme en la difusió del catalanisme independentista en la societat de masses', en Santesmases i Ollé, Jordi (Dir.) *Republicans i republicanisme a les terres de parla catalana. Actes del VI Congrés de la CCEPC*. Barcelona: Cossetània edicions, pp. 471-481.
- (2010) *La Colectividad catalana en Buenos Aires en el siglo XX: una visión a través de los «catalanes de América»*. Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB, <[http://publicacions.uab.es/tesis/fitxa\\_web.asp?Autor=lucci&Submit=Cercar&ID=5028](http://publicacions.uab.es/tesis/fitxa_web.asp?Autor=lucci&Submit=Cercar&ID=5028)> (14-3-2016).
- (2011) 'Francesc Macià en la prensa argentina: el asociacionismo catalanista porteño y la gestión del apoyo a la causa del independentismo catalán en Crítica', *Estudios de Historia de España*, 14, pp. 185-212.
- (2014a) 'La revista *Ressorgiment* i el separatisme d'ultramar: aportacions indispensables per a l'estudi del catalanisme a Amèrica. 1916-1939', *Recerques. Història, economia i cultura*, 66, pp. 33-59.
- (2014b) 'La Globalización del catalanismo de entreguerras: corporaciones americanas para la gestión internacional del activismo separatista', en Grageda Bustamante, Aarón (coord.) *Intercambios, actores, enfoques: pasajes de la historia latinoamericana en una perspectiva global*. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 83-100.
- Malló, Oriol (2003) *Tarradellas*. Barcelona: Planeta.
- Manent, Albert (Dir.) (1992) *Diccionari dels Catalans d'Amèrica*. Barcelona: Curial Edicions Catalanes.
- Márquez Macias, Rosario (1995) *La emigración española a América, 1765-1824*. Oviedo: Universidad de Oviedo.
- Masó i Llorens, Manuel (1928a) 'Per a més claretat', *Nova Catalunya*, 8, 10 de agosto, pp. 1-2.

- (1928b) 'Nostre cas de consciència', *Nova Catalunya*, 9, 25 de agosto, p. 1.
- Melella, Cecilia Eleonora (2014) 'La prensa de la inmigración europea en Buenos Aires durante los siglos XIX y XX: funciones y características', *RiMe, Rivista dell'Istituto di Storia della Europa Mediterranea*, 13, pp. 31-54, <<http://rime.cnr.it/index.php/rime/article/view/166>>.
- Míguez, Eduardo José (2015) *Población y sociedad. Argentina (1880-1930)*. Madrid: Penguin Random House Grupo Editorial España.
- Miralles, Aurèlia (2019) 'Les ambaixades literàries', en Zaragoza, Verònica - Valsalobre, Pep (Eds.) *Fontanella polièdric: poesia barroca i transmissió*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, pp. 195-206.
- Nadal i Mallol, Hipòlit (1916) 'Catalunya en el món', *Ressorgiment*, 1, p. 1.
- (1917) 'Nacionalisme i socialisme', *Ressorgiment*, 12, p. s/nº.
- (1918) 'La unificació de l'idioma i el nostre títol', *Ressorgiment*, 20, p. 322.
- (1919) 'N'Axàs Dalmau, escultor Català', *Ressorgiment*, 37, p. 583.
- (1938a) 'Ambient de guerra', *Ressorgiment*, 265, p. 4279.
- (1938b) 'Salvem els infants de Catalunya', *Ressorgiment*, 264, p. 4264.
- Núñez Seixas, Xosé Manoel (2010) *Internacionalitzant el nacionalisme. El catalanisme polític i la qüestió de les minories nacionals a Europa (1914-1936)*. València: Afers.
- Paggi, Silvia (1996) 'Review de Fotografia e storia dell'Africa by Alessandro Triulsi', *Cahiers d'Études Africaines*, 36, pp. 142-143, <<http://jstor.org/stable/4392695>> (12-1-2016).
- Perret, Michel (2009) 'Photographie et histoire. Le portrait du roi de Ménélik à Haylä Sellassié', en Triulzi, Alessandro (Coord.) *Fotografia e storia dell'Africa*. Napoli: Istituto Universitario Orientale, pp. 71-85.
- Pinyol Vidal, Josep (2008) 'Iconografía de iconología de los dibujos de la prensa barcelonesa (1870-1935)', *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*, 2, pp. 1-8.
- Portes, Alejandro (2001) 'Debates y significación del transnacionalismo de los inmigrantes', *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 49, pp. 469-485.
- 'Revistes i Periòdics' (1918) *Ressorgiment*, 29, p. 470.

- Riquer i Permanyer, Borja de (1996) 'Modernitat i pluralitat, dos elements bàsics per a entendre i analitzar el catalanisme', en Anguera, Pere (Coord.) *El catalanisme conservador*. Girona: Centre d'estudis socials de Girona, pp. 7-23.
- (2001), *Escolta, Espanya. La cuestión catalana en la época liberal*. Madrid: Marcial Pons.
- (2014) 'Sobre identitats i processos de nacionalització', *Ara.cat*, <[http://www.ara.cat/premium/opinio/Sobre-identitats-processos-nacionalitzacio\\_0\\_1069093121.html](http://www.ara.cat/premium/opinio/Sobre-identitats-processos-nacionalitzacio_0_1069093121.html)> (12-11-2019).
- Rogers, Geraldine (2018) 'Publicaciones periódicas del siglo XX: aspectos emergentes, miradas latinoamericanas', *Catedral Tomada: Revista literaria latinoamericana*, 11, pp. 1-12, <<https://catedraltomada.pitt.edu/ojs/index.php/catedraltomada/article/view/375/326>>.
- Serra Masdeu, Anna Isabel (2003) *Recorregut per la Tarragona modernista*. Valls: Cossetània Edicions.
- Smith, Angel (2014) *The Origins of Catalan Nationalism, 1770-1898*. New York: Palgrave Macmillan.
- Subirachs i Cunill, Lluís (1916) 'Els catalans exilats i la Catalunya de l'avenir', *Ressorgiment*, 1, p. 9.
- Szir, Sandra (2016) 'Propósitos representativos nacionales, "bellas artes" y reproducción de imágenes en *La Ilustración Argentina (1881-1887)*', en Delgado, Verónica - Rogers, Geraldine (Eds.) *Tiempos de papel: publicaciones periódicas argentinas (siglos XIX-XX)*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, <<http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.488/pm.488.pdf>>.
- Termes i Ardèvol, Josep (1999) 'Pròleg', en Figueres, Josep Maria *El primer diari en llengua catalana: Diari Català (1879-1881)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, pp. 15-16.
- Tuñón De Lara, Manuel (1973) *Metodología de la historia social de España*. Madrid: Siglo XXI.
- 'Vinyeta' (1919) *Ressorgiment*, 30, p. 479.
- Yanes Mesa, Julio - Antonio, Julio (2002) 'Una reflexión metodológica sobre las fuentes hemerográficas. Los periódicos de las islas canarias en los años de entreguerras, 1914-1936', *Anales de Historia Contemporánea*, 18, pp. 383-399.

### 9. Curriculum vitae

Doctora en Historia por la Universitat Autònoma de Barcelona. Profesora Asociada en la Universitat de Girona. Investigadora senior del Instituto de Historia de España de la Pontificia Universidad Católica. Investigadora asociada al Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea. Editora de la Revista *Estudios de Historia de España* (ISBN 0328-0284). Grupos de Investigación: "Història, Memòria, Identitats", Universitat de Girona (GRHCS086); Grupo de Estudios de Historia Actual, Universidad de Cádiz (HUM-315; País Vasco, Europa y América: Vínculos y Relaciones Atlánticas, Universidad del País Vasco. I+D: La patria hispana, la raza latina. Intelectuales, identidades colectivas y proyectos políticos entre España, Italia y Argentina (1880-1945) (HAR2016-75324-P). Ha publicado más de 70 artículos científicos sobre la emigración y el exilio catalanes en América durante el siglo XX.

Universitat de Girona (UdG), Facultat de Lletres, Departament d'Història i Història de l'Art, Despacho SD2 425, Plaça Josep Ferrater i Móra, 1, 17004, Girona, España. Tel.: +34 00 34 972 41 81 01. marcela.lucci@udg.edu. ORCID: <<https://orcid.org/0000-0003-1295-4701>>.



© Copyright: Author(s).

Gli autori che pubblicano con *RiMe* conservano i diritti d'autore e concedono alla rivista il diritto di prima pubblicazione con i lavori contemporaneamente autorizzati ai sensi della

Authors who publish with *RiMe* retain copyright and grant the Journal right of first publication with the works simultaneously licensed under the terms of the

“Creative Commons Attribution -NonCommercial 4.0 International License”



Il presente volume è stato pubblicato online il 30 dicembre 2020 in:

This volume has been published online on 30th December 2020 at:

[www.rime.cnr.it](http://www.rime.cnr.it)

